



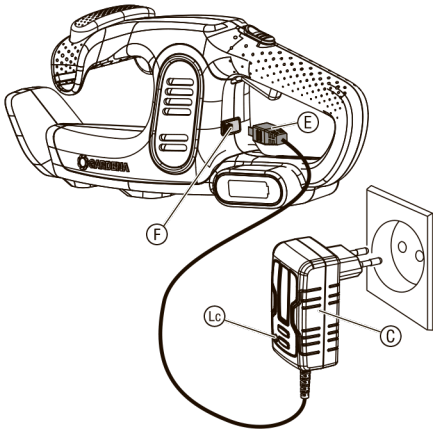
магазин
ИННОВАЦИЙ

Аккумуляторный кусторез **GARDENA EasyCut Li-40**

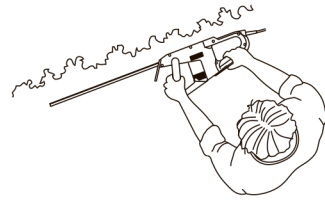
руководство пользователя



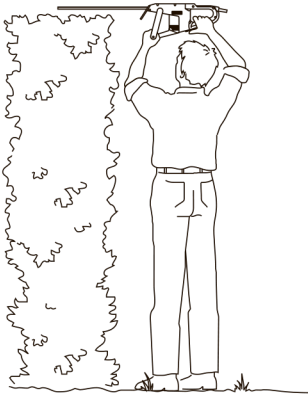
01



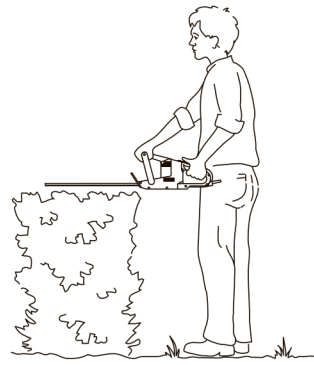
02



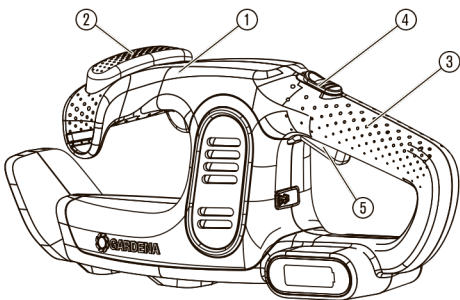
03



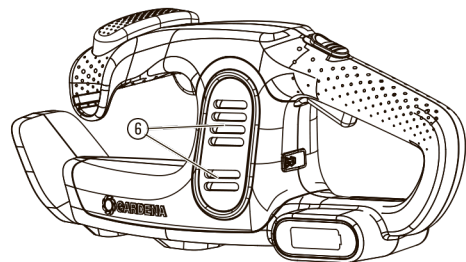
04



05



M1



1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Постоянно используйте разрешенные средства защиты слуха. Постоянно используйте разрешенные средства защиты глаз.



Опасно – Не приближайте руки к ножу.



Беречь от дождя.



Для зарядного устройства:
Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

Общие указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях по технике безопасности термин „электроинструмент“ относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- v) **Во время использования электроинструмента не подпускайте к нему детей и других лиц.** Отвлечись, вы можете потерять контроль над устройством.

2) Электрическая безопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять вилку. Не пользуйтесь вилку-переходник совместно с электроинструментами, имеющими защитное заземление.** Оригинальные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками.** Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность поражения электрическим током.
- v) **Оберегайте электроинструменты от дождя или сырости.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- г) **Не пользуйтесь кабелем не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для извлечения вилки из розетки.** Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей устройства. Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- д) **Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения.** Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- e) **Если невозможно избежать работы с электроинструментом во влажном месте, используйте устройство защитного отключения.** Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и осматривайте работу с электроинструментом. Не работайте с электроинструментами, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA ножницы для живой изгороди предназначены для обрезки живых изгородей, кустов, травянистых многолетников и почвопокровных растений на приусадебных и частных садовых участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

ОПАСНО! Опасность получения травм!

Не используйте изделие для стрижки газонов/газонных кромок, для измельчения материала или для компостирования.

- б) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки.**
Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа электроинструмента и выполняемых работ, снижает риск травматизма.
- в) Избегайте непреднамеренного ввода в действие. Прежде чем подключить электроинструмент к электросети и/или аккумулятору, взять или перенести его, убедитесь, что электроинструмент выключен.** Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или устройстве подключено к электропитанию, это может привести к несчастным случаям.
- г) Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ.**
Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может привести к травмам.
- д) Избегайте неправильного положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие.**
Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- е) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к движущимся частям.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- ж) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.**
Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.
- 4) Использование электроинструмента и обращение с ним**
- а) Не перегружайте устройство. При работе используйте предназначенный для этого электроинструмент.**
Лучше и безопаснее работайте подходящим электроинструментом в указанном на нем диапазоне мощности.
- б) Не используйте электроинструменты с неисправными выключателями.** Электроинструмент, который больше невозможно включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- в) Прежде, чем отложить устройство, заняться регулировками устройства или заменой деталей, выньте вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор.** Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, незнакомым с ним или не прочитавшим эти инструкции.**
Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- д) Аккуратно ухаживайте за электроинструментами. Проконтролируйте, правильно ли функционируют подвижные части и не заедают ли они, не поломаны ли детали и не имеют ли они таких повреждений, которые могут негативно повлиять на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства.**
Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание электроинструментов.
- е) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.**
Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.
- ж) Применяйте электроинструмент, комплектующие, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции.**
Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- 5) Использование аккумуляторного инструмента и обращение с ним**
- а) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.**
Для зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.
- б) Применяйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы.**
Использование других аккумуляторов может привести к травмам и угрозе возгорания.
- в) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.**
Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
- г) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь дополнительно к врачу.**
Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.
- б) Сервис**
Ремонт электроинструмента производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей. Благодаря этому безопасность электроинструмента сохраняется на надлежащем уровне.

Указания по технике безопасности для ножниц для живой изгороди:

- Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалять срезаемый материал или придерживать срезаемый материал в зоне движущегося ножа. Застывший срезаемый материал удаляйте только после выключения устройства.
Малейшая неосторожность при работе с ножницами для живой изгороди может привести к тяжелым травмам.
- Переносите ножницы для живой изгороди за рукоятку и с неподвижным ножом. При транспортировке или хранении ножниц для живой изгороди следует всегда устанавливать защитный кожух. Аккуратное обращение с устройством снижает опасность травмирования ножом.
- Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки, так как лезвие может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель.
При контакте лезвия с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства также могут оказаться под напряжением и привести к поражению электрическим током.
- Убирайте кабель из зоны резаки. В процессе работы кабель может скрыться в глубине куста и случайно попасть под нож.

Дополнительные указания по технике безопасности

Безопасное обращение с аккумулятором



ОПАСНО! Опасность пожара!

В процессе зарядки аккумуляторное изделие должно находиться на несгораемой, жаропрочной, и непроводящей поверхности.

Удалите от зарядного устройства и аккумуляторного изделия едкие, горючие и легковоспламеняющиеся предметы.

В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумуляторное изделие.

При появлении дыма или пламени немедленно отсоедините зарядное устройство от электропитания.

Для зарядки аккумулятора пользуйтесь только оригинальным GARDENA зарядным устройством. Использование других зарядных устройств может привести к неподдающимся ремонту повреждениям аккумулятора и даже вызвать возгорание.

Не заряжайте посторонние аккумуляторы. Опасность возгорания и взрыва!

В случае возгорания тушите пламя средствами пожаротушения, снижающими концентрацию кислорода.



ОПАСНО! Опасность взрыва!

Защищайте аккумуляторное изделие от воздействия жары и огня. Не кладите аккумуляторные изделия на нагревательные приборы и не оставляйте их на продолжительное время под воздействием прямых солнечных лучей.

Не эксплуатируйте их во взрывоопасных атмосферах, например, вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или скоплений пыли. При использовании аккумуляторных изделий возможно образование искр, которые могут воспламенить пыль или пары.

Заряжайте и используйте аккумуляторное изделие только при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C. После длительного применения дайте аккумулятору остыть.

Регулярно проверяйте кабель зарядки на признаки повреждений и старения (хрупкость). Используйте кабель исключительно в исправном состоянии.

Ни в коем случае не храните и не транспортируйте аккумуляторное изделие при температуре свыше 45 °C или под прямыми солнечными лучами. В идеале аккумуляторное изделие следует хранить при температурах ниже 25 °C, чтобы исключить его быстрый саморазряд.

Не подвергайте аккумуляторное изделие воздействию дождя или влаги. При попадании воды вовнутрь аккумуляторного изделия возрастает риск поражения электрическим током.

Если аккумулятор не используется в течение длительного времени (зимой), полностью зарядите аккумулятор, чтобы предотвратить глубокий разряд.

Не храните аккумуляторное изделие в помещениях, в которых могут возникать электростатические разряды.

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Тщательно исследуйте территорию, на которой планируется использовать изделие, и уберите все кабели и посторонние объекты.

Перед использованием и после сильных ударов необходимо проверить изделие на признаки износа или иных повреждений. В случае необходи-

мости сдайте инструмент для проведения соответствующих ремонтных работ.

Если в случае какого-либо дефекта изделие больше невозможно выключить, поставьте изделие на прочное основание и, наблюдая за ним, дождитесь разрядки аккумулятора. Отправьте неисправное изделие в GARDENA сервисный центр.

Никогда не пытайтесь работать некомплектным или измененным без соответствующего разрешения изделием.

Отключите изделие, если оно начнет необычно вибрировать. Сильные вибрации могут привести к травмам.

Не пользуйтесь изделием вблизи воды.

Не работайте вблизи от бассейнов или садовых прудов.

Личная безопасность




ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Если устройство отключается из-за разряженного аккумулятора (контрольный индикатор зарядки  мигает зеленым цветом), возможно, что через некоторое время аккумулятор восстановит часть заряда. Тогда устройство снова будет работоспособным.

Вам должно быть известно, как можно немедленно отключить это изделие в случае опасности.

Избегайте контакта с маслом на ноже, особенно если у вас имеется аллергическая реакция на него.

Работайте только при дневном свете или достаточной видимости.

Проверяйте изделие перед каждым применением. Перед каждым применением производите визуальную проверку изделия. Проверьте, свободны ли вентиляционные отверстия.

Проверяйте нож перед каждым применением.

Содержите нож в исправном и ухоженном состоянии.

Если во время работы изделие сильно нагревается, дайте ему остыть перед укладкой на хранение.

Не перегружайте изделие.

Предупреждение! При работе со средствами защиты органов слуха и вследствие издаваемого изделием шума пользователь может не услышать приближение других людей.

Всегда надевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Перед началом работы убедитесь, что вы надели прочную обувь.

Не работайте на скользком основании.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете транспортировку изделия.

Зарядка аккумулятора [Рис. O1]:



ВНИМАНИЕ!

Превышение напряжения приводит к повреждению аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора.



→ Убедитесь, что вы используете правильное сетевое напряжение.

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор.


Литий-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне зарядки, а процесс зарядки можно прервать в любое время без повреждения аккумулятора (нет эффекта памяти).

1. Подключите зарядное устройство аккумулятора  к сетевой розетке.

Светодиодный индикатор включения  светится красным светом.



2. Подключите кабель зарядки аккумулятора  к разъему для зарядки .

Если контрольный индикатор зарядки  разъема для зарядки мигает зеленым светом, то аккумулятор заряжается.

Если контрольный индикатор зарядки  разъема для зарядки постоянно светится зеленым цветом, то аккумулятор полно-

стью заряжен (Продолжительность зарядки, см. 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

3. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.

4. После полной зарядки аккумулятора выньте кабель зарядки аккумулятора  из разъема для зарядки .

5. Отсоедините зарядное устройство аккумулятора  от розетки.

Положения при работе:

Ножницы для живой изгороди могут эксплуатироваться в 3 рабочих положениях.

– Боковая резка [Рис. O2]

– Высокая резка [Рис. O3]

– Низкая резка [Рис. O4]

Запуск ножниц для живой изгороди [Рис. O5]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пусковых рычагов.




→ Не обходите предохранительные устройства или выключатели. Например, не закрепляйте пусковые рычаги на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено двуручным предохранительным устройством (2 пусковых рычага с кнопкой блокировки включения), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Снимите защитный кожух с ножа.

2. Удерживая переднюю рукоятку  одной рукой, нажмите на передний пусковой рычаг .

3. Удерживая главную рукоятку  другой рукой, сдвиньте кнопку блокировки включения  вперед и потяните за задний пусковой рычаг .

Ножницы для живой изгороди запускаются.

4. Снова отпустите кнопку блокировки включения .

Остановка:

1. Отпустите оба пусковых рычага /.

Ножницы для живой изгороди останавливаются.

2. Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка ножниц для живой изгороди [Рис. M1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

→ Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

1. Очищайте изделие влажной тряпкой.

2. Очищайте вентиляционные щели  мягкой щеткой (не используйте отвертку).

3. Распылите на нож GARDENA спрей для смазки арт. 2366. Избегайте попадания масла на пластмассовые детали.

Чистка зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что контакты разъема для зарядки и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

→ Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.

4. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

- Зарядите аккумулятор.
- Очистите ножницы для живой изгороди и зарядное устройство аккумулятора (см 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- Храните ножницы для живой изгороди и зарядное устройство аккумулятора в сухом, закрытом и защищенном от мороза месте.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.



ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете устранять неисправности изделия.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кустарник обрезается неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.
Ножницы для живой изгороди не запускаются. Лампочка контроля заряда мигает зеленым цветом	Недостаточное напряжение.	→ Зарядите аккумулятор.
Ножницы для живой изгороди не запускаются. Лампочка контроля заряда мигает красным цветом	Аккумулятор перегружен.	→ Отпустите пусковые рычаги. Произведите повторный запуск.
	Нож заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
Светодиодный индикатор включения на зарядном устройстве аккумулятора не горит	Температура аккумулятора находится за допустимыми пределами.	→ Пользуйтесь аккумулятором при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
	Блок питания зарядного устройства вставлен неправильно.	→ Вставьте блок питания зарядного устройства в розетку.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди	Ед.изм.	Значение (арт. 9836)
Ходы	1/мин	2400
Длина ножа	см	40
Расстояние между лезвиями	мм	16
Вес	кг	2,2
Уровень звукового давления $L_{WA}^{(1)}$	дБ (А)	75
Погрешность K_{PA}		3

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди	Ед.изм.	Значение (арт. 9836)
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$: измеренный/гарантированный	дБ(А)	93 / 94
Погрешность K_{WA}		0,6
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$	м/с ²	< 2,5
Погрешность K_a		1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибросмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибросмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

Аккумулятор	Ед.изм.	Значение
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	14,4
Емкость аккумулятора	Ач	2,0
Время зарядки аккумулятора 80 % / 100 % (примерно)	мин	160 / 200

Блок питания зарядного устройства	Ед.изм.	Значение (арт. 9836-20.610.00)
Напряжение	В (пер.)	100 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	15
Выходное напряжение	В (пост.)	18,5
Макс. выходной ток	мА	600

7. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA зарядное устройство аккумулятора	Для зарядки внутреннего аккумулятора.	арт. 9836-20.610.00
GARDENA спрей для смазки	Увеличивает срок службы ножа и длительность работы от аккумулятора.	арт. 2366

8. СЕРВИС / ГАРАНТИЯ

Сервисное обслуживание:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантия:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

Компания GARDENA Manufacturing GmbH предоставляет двухлетнюю гарантию на данное изделие (действует с даты приобретения изделия). Данная гарантия распространяется на все значительные неисправности изделия, которые являются очевидным дефектом производства или материала. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Отсутствие попыток со стороны покупателя или третьего лица выполнить ремонт изделия.

Данная гарантия от производителя не затрагивает гарантийных обязательств дилера/поставщика.

При возникновении проблем с данным изделием обратитесь в наш отдел сервисного обслуживания или отправьте неисправное изделие вместе с кратким описанием неисправности в компанию GARDENA Manufacturing GmbH, покрыв все расходы на пересылку и в обязательном порядке соблюдая соответствующие рекомендации по упаковке и отправке почтой. Гарантийная рекламация должна сопровождаться копией документа, подтверждающего факт покупки.

Изнашиваемые детали:

Нож и эксцентриковый привод являются изнашиваемыми деталями и на них не распространяется гарантия.